

## **Legal - Divorce Motion Hearing - Spanish**

INT: [Pre-Session].

CLIENT: Yes, hi interpreter. I need your assistance today. I have Mrs. Vasquez on the phone.

INT: Hi, may I introduce myself to her?

CLIENT: Of course.

INT: [Pre-Session to LEPP]

CLIENT: I am calling you to schedule a meeting so that we can prepare for your upcoming divorce motion hearing. Have you thought about the things we talked about during our last meeting?

INT: Estoy llamándole porque me gustaría programar una junta para prepararnos para su audiencia de la petición de divorcio. ¿Sí pensó acerca de lo que hablamos durante nuestra última reunión?

LEPP: ¿De con quién se van a quedar los niños?

INT: You mean who the children will be staying with?

CLIENT: Yes, but also about the order of protection, the spousal support, and the child support. Have you had any contact with him?

INT: Sí, pero también acerca de la orden de protección, la manutención conyugal y la manutención de menores. ¿Ha tenido contacto con él?

LEPP: No para de llamarme, pero no le contesto. ¿Ya le entregaron los papeles del divorcio?

INT: He won't stop calling me, but I don't answer. Did they give him the divorce papers already?

CLIENT: I see that he was served with the divorce petition last week. Due to the history of domestic violence, I suggest you file a petition for an order of protection immediately. You will need to file this petition with the family court. Since you do have police reports I do not anticipate any issues.

INT: Veo que ya se le entregó la citación de divorcio la semana pasada. Debido al historial de violencia doméstica le sugiero que presente una petición para una orden de protección de inmediato. Tendrá que presentar esta petición en la corte de familia. Como usted tiene los informes policíacos, no anticipo ningún problema.

LEPP: ¿Y con esa orden ya no me va a poder acosar?

INT: With that order he won't be able to harass me anymore?

CLIENT: The order of protection will prohibit him from having any contact with you.

INT: La orden de protección va a prohibir que él tenga cualquier contacto con usted.

LEPP: Eso es exactamente lo que quiero, voy a ir y voy a llevar todos los reportes de policía. ¿Él también va a estar en la corte?

INT: That is exactly what I want, I will go and I will take all of the police reports with me. Will he be at the court, too?

CLIENT: He will also be there with his attorney, if he has contacted one. I am your attorney and will be with you throughout the hearing.

INT: Él también va a estar ahí junto con su abogado, si es que ya contactó a uno. Yo soy su abogada y voy a estar con usted durante toda la audiencia.

LEPP: ¿El proceso del divorcio va a ser largo?

INT: Is the divorce process going to be long?

CLIENT: The length of the divorce process will depend on whether you, the petitioner, and the respondent can come to an agreement. We can go over all of this during our meeting. Are you available this Thursday at 3pm?

INT: Lo que dure el proceso del divorcio depende en si usted, la peticionaria, y el demandado pueden llegar a un acuerdo. Podemos repasar todo esto durante nuestra reunión. ¿Está usted disponible este jueves a las 3pm?

LEPP: Sí, esa hora está bien.

INT: Yes, that time is fine.

CLIENT: Great! I will see you then.

INT: ¡Muy bien! La veo entonces.

INT: Do you require further interpretation?

CLIENT: Oh no, interpreter, that's it. Thank you, we're all done.

INT: [Post-Session].

- End -